

Перевод: Hellgah

Редактор: Naides

Пожилая госпожа уехала в сопровождении Тайшена. Минлань была поглощена печалью разлуки, когда в Дом Муцан с фанфарами прибыла Жулань.

В этот момент уставшая Минлань лежала на мягкой скамье и в оцепенении сжимала в руках большую подушку. Жулань подошла и похлопала её по щеке.

— Хей! — сказала она. — Проснись, хватит грустить! Хорошо, ты единственная почтительная внучка, а мы все бессердечные!

— Не говори так, — устало ответила Минлань. У неё не было сил на споры. — Ты сдерживаешь грусть, в то время как я слишком простодушна, чтобы удержать в себе чувства, поэтому всё отражается на моём лице.

Удар Жулань встретился с облаком мягкого хлопка. Ей было нечего ответить, поэтому она решила перейти к делу:

— М-м-м, могу поспорить, что Пиньлань снова прислала письмо. Расскажи мне, что случилось с учёным Сунем?

Минлань возвела очи горе.

В письмах Пиньлань затрагивались две темы: «падение семьи бессердечного и бессовестного мерзавца» и «возрождение Шэн Шулань, доброй и изящной госпожи, с которой плохо обращались». С того раза, когда Минлань впервые упомянула об этом, Жулань стала благодарной слушательницей для этого сериала.

Говоря об этом, в тот год, когда Сунь Чжигао получил половину приданого Шулань с письмом о разводе, он немедленно привел в дом ту «невинную» танцовщицу из борделя в качестве главной жены, в то время как Шулань отправили в деревню, где Гуйцзе (дочь Шэн Юнь) жила после замужества. Это было место, богатое природными ресурсами, жители его были обеспеченны, но просты. Кроме того, тесть Гуйцзе был главой деревни, так что слухов о Шулань не было.

Лишившись сдерживающего влияния Шулань, Сунь Чжигао стал проводить всё своё время

выпивая и заказывая девушек из домов удовольствий. Он часто устраивал праздники в модных ресторанах, приглашая на них кучу людей, строящих из себя ученых, чтобы выпить и провести время с женщинами. Воистину он наслаждался жизнью по полной! Когда о его поведении стало известно местному чиновнику, тот, вне себя от ярости, обвинил его на встрече учёных, где обсуждался вопрос о местных экзаменах. Он назвал его «безнравственным и бессовестным» и «отбросом среди ученых». Сунь Чжигао вернулся униженным и с тех пор вёл себя ещё хуже.

Госпожу Сунь было легко уговорить. Не представляя, что делать с такими огромными деньгами, она решила последовать примеру других и вложить деньги в дело: сначала в магазины косметики, потом в магазины зерна, даже в ростовщичество. Хотя она вложилась в большое количество разнообразных предприятий, результат был один и тот же — убытки. Минлань подозревала, что дядя Шэн Вэй, должно быть, тайно этому поспособствовал.

Таким образом, к тому времени, как певичка родила мальчика, ситуация семьи Сунь была значительно хуже, чем раньше. Тем не менее, Сунь Чжигао был человеком, который жаждал производить на других впечатление богатого и важного. Поэтому, чтобы продолжать такую экстравагантную жизнь, он вынужден был продать многое из семейного имущества. Хотя его мать пыталась помешать ему, он всегда опровергал её доводы словами, что когда он сдаст экзамены, он будет бла-бла-бла...

Однако, его жена, видимо, потеряла терпение. Однажды Сунь с матерью вернулись со званого обеда и, выпив супа от похмелья, крепко заснули. Когда они проснулись, то обнаружили, что множество вещей и сундучки с серебряными монетами исчезли, вместо них обнаружилось длинное трогательное письмо, оставленное «прекрасной» девушкой и племянником госпожи Сунь. В нём говорилось, что они уже давно знакомы, и сын, которого она родила, так же его, что они давно любят друг друга, хотя судьба не была благосклонна к ним. Всё это время они страдали, отрицая свои чувства, но сейчас решили, что больше не могут обманывать себя и должны быть вместе несмотря ни на что. Они умоляют «доброжелательную и великодушную» госпожу Сунь и «благородного и выдающегося» Сунь Чжигао понять их отношения, а также поступок — по сути, они отняли всю собственность.

Когда инцидент стал известен общественности, Сунь и его мать немедленно стали всеобщим посмешищем в Юяне. Влюблённые голубки улетели поспешно, не успев продать дом, но смогли продать все земли и другую ценную собственность. Жизнь Сунь Чжигао в одночасье стала жалкой. Рестораны больше не обслуживали его в кредит, а книжные и канцелярские лавки один за другим приходили к нему взыскивать долги. Глядя на кашу и маринованные овощи, Сунь и его мать начали понимать, какой хорошей была Шулань, и попробовали связаться с ней. Сначала Сунь даже намеревался сделать вид, что соглашаясь снова жениться на Шулань, он поступает своим достоинством. К их удивлению, по приезде они обнаружили, что Шулань не только вышла замуж, но уже давно беременна.

Новая семья Шулань была большим родом из соседней деревни, владеющим домами и землями. Её новый муж был честным и дружелюбным парнем. В этот раз Шэн Вэй и Ли Ши тщательно изучили характер своего зятя, и, видя уважение также и к себе, как к родителям невесты, счастливо выдали дочь за него.

Сунь и его мать ошеломлённо взирали на округлившийся живот Шулань. Сунь со злости сказал какую-то гадость, но Шулань уже не была той робкой мышкой, так что она усмехнулась и от души высмеяла их. Гуйцзе была ещё жёстче, она прямо заявила Суню: «Может быть, это ты бесплоден? Сходи к лекарю, чтобы не испортить жизнь другим женщинам!»

Сунь Чжигао чуть не умер от унижения. После прибыла группа крепко сложенных мужчин, которые не стали тратить время на разговоры и просто избили его и вышвырнули вон.

Последние новости сообщали, что Шулань родила близнецов, дочку и сына, в то время как Сунь Чжигао стал постоянным посетителем ломбардов.

Жулань, возле которой на столике высилась уже целая гора шелухи дынных семечек, хотела продолжения истории, и в то же время была недовольна тем, как скучно Минлань её рассказывает, поэтому, попросившись, ушла. Минлань тоже была недовольна, поэтому она взяла бухгалтерскую книгу, которую пожилая госпожа велела ей внимательно прочитать.

Задача 1: Один акр неорошаемой земли среднего качества стоит около пяти таэлей серебра, в то время как один акр орошаемой земли стоит в два раза больше. Однако, один акр орошаемой земли высокого качества может быть продан за двадцать таэлей серебра. Вопрос: если у вас есть тысяча таэлей, как использовать их для достижения наилучшего результата?

Ответ: это зависит от текущей ситуации и существующей политики.

Задача 2: Семья владеет десятью семьями слуг, которые были приданы невесты. Спустя три поколения, появились лишние домашние слуги, которые переоценивают себя, и их содержание составляет большую часть домашних расходов. Как решить проблему?

Ответ: Лучшее решение — планирование и строгая дисциплина. Менее хорошее решение — позволить им уйти. И последний вариант — продать их.

Задача 3: В семье большое количество человек. Мужчины не зарабатывают и живут не по средствам. Как с этим бороться?

Ответ: Отделить боковые ветви семьи и позволить им зависеть от самих себя.

Задача 4: Родители мужа не могут ясно мыслить и не желают отделять боковые ветви. Сёстры мужа жадны, а братья мужа похотливы. Семейной собственности не хватает. Муж предпочитает наложниц жене, в то время как её «материнская» семья о ней не заботится. У неё нет выхода.

Ответ: Ждите реинкарнации...

В бухгалтерских книгах отражалась не только финансовая ситуация, но и сложные

межличностные отношения, которые всегда заканчивались хаосом. Минлань изучала эту книгу весь день и чувствовала, что её голова скоро взорвётся. Большая семья была обречена на неприятности, у каждой боковой ветви были свои цели и желания. Поэтому, множество проблем не могли быть решены. Все что вы могли сделать, это передать эту «горячую картофелину» молодому поколению, которое затем будет ждать следующего поколения, чтобы передать проблему ему.

— Юная госпожа, — Данцзюй подняла занавес и вошла. — Госпожа послала служанку сказать, что прибыли новые весенние одежды и украшения. Вы можете придти и выбрать, — с улыбкой доложила она.

Минлань поднялась со скамьи. Пока Данцзюй помогала ей привести в порядок причёску и одежду, Минлань спросила:

— Во дворе всё хорошо?

— Конечно, не лучше, чем когда пожилая госпожа рядом, — подумав немного, ответила Данцзюй, понизив голос. — Несколько младших служанок сплетничают.

— Не нужно специально ругать их, — улыбнулась Минлань. — Просто следи за ними.

Данцзюй не поняла, поэтому ей пришлось пояснить.

— Люди внутреннего двора — это люди хорошей погоды, с ними можно разделить удачу, но не беду. Давай просто подождём и посмотрим.

Пожилая госпожа заботилась о теле Минлань и обычно была чрезвычайно внимательна к её еде. Дневные закуски чередовались: кремовые, хрустящие или приготовленные на пару. Вечером подавались супы из птичьего гнезда в кристальном сахаре, каши из красной ююбы и другие лучшие десерты. Это продолжалось до тех пор, пока кожа Минлань не стала светлой и гладкой, как фарфор. Даже её слуги могли получить свою часть от этого изобилия, но теперь они получали тоже самое, что и все остальные.

Поняв, о чём идёт речь, Данцзюй серьёзно заметила:

— Как хорошо вы с ними обращаетесь! Если бы они возненавидели вас за то, что больше не получают дополнительной выгоды, я прокляла бы их! Моя госпожа, я буду присматривать за ними.

Сяотао проводила Минлань в комнату Ван Ши, та беседовала с управительницей Лю Кун, расположившись на скамье сянфей. Посреди комнаты стояли два сдвинутых квадратных стола, на которых лежали сложенные одежды модных цветов из парчи с блестящими узорами. Молань и Жулань уже стояли у столов и осматривали одежды. Когда Минлань появилась, они

обе обернулись и посмотрели на неё.

Ван Ши знала, что Минлань всегда всё делала немного медленнее остальных. Можно было понять то, что она позднее приходила приветствовать старших, но она опаздывала даже на распределение слуг, поэтому каждый раз ей доставалось то, чем пренебрегали другие. Из-за этого никто не пенял ей на опоздания.

Ван Ши поставила чашку, взяла маленький угольно чёрный деревянный ящик и с улыбкой позволила Лю Кун передать его сёстрам.

— Это самые последние образцы из «Хрустальных драгоценностей». Ваша старшая сестра заказала их к Весеннему фестивалю и послала сюда, чтобы вы выбрали.

Лю Кун открыла ящик и поставила его рядом с парчой на стол. Внутри что-то ослепляюще блестело. Минлань заглянула внутрь и обнаружила там три шпильки. Одна, с кисточкой, была сделана в виде цветов любви и инкрустирована глазурью. Другая, с подвеской, была выполнена из золота, украшена южным жемчугом и выгравированным узором в виде летучих мышей. Последняя была сделана из хрусталя медового цвета. Все они были выполнены по последней моде и ярко сияли.

Три сестры переглянулись, после чего Жулань сказала, надув губы:

— Выбирай, четвёртая сестра. Отец говорит, что мы должны уважать старшинство.

Молань легко улыбнулась, шагнула вперёд, чтобы тщательно осмотреть все три шпильки, и, наконец, выбрала самую сверкающую золотую. Жулань внезапно рассмеялась и повернулась к Минлань:

— Шестая младшая сестра, знаешь ли ты историю о хорошем мальчике Кун Жуне? Младший брат или старший брат?

Комментарий к Глава 79: Старшинство, статус и хороший мальчик Кун Жун (1)

Хороший мальчик Кун Жун это хорошо известная история, которую обычно используют для обучения детей — даже в наше время — таким ценностям как вежливость и братская любовь.

История: Кун Жун родился в конце династии Восточная Хань (25-220 н.э.) и был потомком Конфуция. Уже в четыре года он отличался добродетелью и воспитанностью.

У Кун Жуна было несколько старших братьев и сестёр. Однажды отец получил в подарок полную корзину вкусных груш, и любезно попросил мальчика первым выбрать себе плоды.

Тот сразу взял самую маленькую грушу. Отец спросил: «Мой сын, почему ты выбрал такую маленькую грушу и только одну?»

Мальчик ответил: «Я самый маленький, поэтому я должен получить самую маленькую грушу. Мои братья и сёстры старше меня, поэтому им должны достаться большие груши».

Из-за его доброго и честного характера, а также уважения к другим вся семья относилась к Кун Жуну с особой любовью и нежностью.

Кстати, Кун Жун — реально существовавшая личность, про него можно прочитать вот тут <http://www.synologia.ru/a/Кун%20Жун>

<http://tl.rulate.ru/book/5280/829969>